

檀香山華人信義會
Chinese Lutheran Church of Honolulu

1640 Liliha St., Honolulu, HI 96817

Phone/Fax (808) 550-8261 E-mail: clchonolulu@yahoo.com Web: www.clch.org

各位親姊妹平安。

時間過得好快，轉眼又到了年底。

恭祝您新年添福，常沐主恩。

還記得嗎：去年這個時候，我們正忙得天昏地暗，天旋地轉。那一個月，我的體重一下丟了快十磅！一月一日定好要舉行獻堂典禮。到了十二月廿日，許多工程尚未完成，到處沙塵滾滾，像戰場一樣。工人在這邊趕工，我們的弟兄姊妹在另一边忙着打掃、清理-----。能夠如期獻堂，承建商和工人們都認為是神蹟！

我們帶着上帝丰盛的恩典進入新堂。

而前這禮拜天剛巧是一月一日，正好是我們遷入新堂一周年。一年回顧，也是恩典滿途：

這一年福音果子纍纍

這一年我們一方面忙着進行許多內部裝修工程，和添置需用器材——裝修樓梯，造詩班台，裝櫃子，裝窗簾、壁報板-----。彼此同時，弟兄姊妹沒有忘記要努力傳福音，上帝也給了我們許多傳福音的機會。今年我們舉行了十多場福音聚會，講員包括王建煊牧師、梁燕城博士、黃力夫教授、陳喬彬牧師、小金子等。還有「讚美涼」和「影音使團」(放映福音電影「天也孩兒」)都來幫助我們。

上一個禮拜天，國語堂和粵語堂聯合崇拜慶祝聖誕，禮堂容不下所有會眾，要往外頭加椅子。當天「檯報」的記者顧華兒來參加崇拜，採訪「社區活動新聞」，看見我們有差不多三十位親朋好友領受洗禮和轉會，就驚嘆說：「呵，你們教會真興旺！」

是的，感謝主！

這明顯是上帝的恩典，這也是眾弟兄姊妹同心合意傳揚福音的果實。感謝上帝把得救的人數不增加添給我們！

這一年經濟非常富

遷入新堂之後，除了每月要償還中11,000一建堂貸款外，我們還有各項新添的開支：樓宇保險費（每年八千多元），保安系統維持費，夜間保安巡邏費，清理垃圾費，清潔工人服務費，冷氣系統保養費……加上水費、電費，每個^月要四千多塊錢。當然還有同工薪酬，日常開支。

雖然我們有相當沉重的經濟負擔，但我們的弟兄姊妹沒有忽略其他地方的需要：

二月份王連煒來主講新春佈道會，同時向我們介紹他在中國浙江平湖市推行的扶貧、助學計劃：「檢回珍珠」和「一個孩子一個蛋」。大家熱烈支持，奉獻了一萬多元，「認購」了五顆「珍珠」——每顆四千元，那是支持一個學生唸完三年高中的全部費用；大家又另外奉獻了一千元買蛋。

五月份，大家知道在中國有一個念研究院的學生，不幸患了癌症，經濟有困難，大家又奉獻了幾千塊錢。

八月下旬美國南部遭遇「卡翠娜」(Katrina)風災，災情慘重，本堂弟兄姊妹在兩週內奉獻了近五千元支援賑災，弟兄姊妹這樣樂善好施的表現，令我深深感動。

我們是為主發光——把溫暖把希望帶給別人！

我們盡力幫助別人，上帝也厚厚地賜福給我們，一年下來，我們的字單可以有足夠的能力，每月按時償還貸款及支付各項費用，而且綽綽有餘！

今年的建堂基金收入接近二十四萬元，非常可觀！我們的差傳經費，今年預算是兩萬元，到六月份舉行差傳年會的時候，還只得五千多元，大家知道了這消息，立刻有反應，十月初結算，共收到了\$20,412，還多了四百塊錢！

到今天我們還沒有結算今年的賬，按粗略估計，我們今年的常費 (GENERAL FUND) 大概會盈餘六、七萬，這實在遠遠超乎我們意料之外，這是上帝中感恩典的明証！

在這裡我要特別謝謝許多遠居海外的弟兄姊妹，謝謝您們對老家的關心和支持：

• 有人還在唸研究院，拿一份微薄的獎學金，太太在家帶着三個小孩，最小的才五個月，生活當然不容易，他們奉獻一百元。這是一筆大錢！

• 有一對年青的夫妻，因為移民搬家，賣了房子，賺了一美，奉獻一萬元。這當然是一筆大錢！

• 又有一對年青夫妻，下個月要生第一個孩子了，奉獻五千元。

這是寶貝孩子的奶粉、尿布錢哪！

• 一位年青的親，預備明年中要結婚，奉獻\$2500，這是老婆本！
還有很多----。感謝上帝，賜給我們許多這樣愛教會的親姊妹！

這一年教堂漂漂亮亮

我們的教堂本來就很漂亮，這一年是越來越漂亮，聖誕節打扮一番，更漂亮了！

十二月初有人向我建議：要佈置一下教堂，加添一些節期的氣氛----。我稍為算了一下，一盆聖誕花大概要五塊錢，我們的教堂面積不小，在禮台上要放上二、三十盆花才有看頭。另外還有買聖誕樹、聖誕燈，一千幾百少不了。我認為沒有必要花那麼多錢，而且要動員許多弟兄姊妹，真是勞民傷財---。所以，我決定聖誕節的氣氛只用程序表來表達。當然我們還有慶祝的節目。

聖誕節前一週，妻看見有商店大減價，廉售聖誕節的裝飾品，她買了一大堆，只花了幾十塊錢。粵語大專團契有幾位弟兄姊妹幫忙設計和加班佈置，辛勞了好幾天，以了才完工。教堂上下煥然一新！

我感謝上帝，讓我們有一群願意為教會盡心盡力的弟兄姊妹！

聖誕節前一天晚上，負責打掃的工人來幫忙清潔。她走到禮堂門口，停在那裡，真是目瞪口呆的說：「嘩，那麼漂亮！」我深有同感。

感謝上帝賜給我們一個如此美麗的教堂，也賜給我們一群非常美麗的弟兄姊妹。我們要感謝許多弟兄姊妹在過去一年努力幫忙維持這教堂的美麗。特別謝謝李協群弟兄，把我們教堂的花園修整得全城最美！

度過每一年我們都該感恩，今年尤其要感恩，盼望您也是這樣。視德力上加力，恩上加恩，禮拜天見！
 12/28/05 僕李永恆 謹上

檀香山華人信義會
Chinese Lutheran Church of Honolulu
1640 Liliha St., Honolulu, HI 96817
Phone/Fax (808) 550-8261 E-mail: clchonolulu@yahoo.com Web: www.clch.org

各位弟兄姊妹平安。

武媽媽(馬瑩琦姊妹)從中國回來了!

過去四個月她先後在上海、浙江、安徽多個地方傳揚福音，足跡遍及最繁榮的城市和最偏遠、貧窮的農村。她把關懷、愛心和《聖經》的真理帶給許多的人。讀她寫回來的信(登載在光週刊上)，听她細述其中的經歷，令人驚訝：一位年近古稀的長者，竟然有那樣的雄心壯志，為主奔馳；當了大半生的家庭主婦，晚年竟然可以活得這樣充實、豐富！

她六十歲的時候，決定全時間進入神學院裝備自己；有人會覺得：太遲了吧！

她花了整整三年，老老實實地修完一個學位；有人會覺得：太久了吧！

她的健康素來不太好，在神學畢業之後，她多次牽槍匹馬地進入中國大陸，還跟着當地的信徒上山下鄉；有人會覺得：太危險了吧！

幾年下來，看見上帝不僅為她打開福音的門，越開越廣。她的身体固然仍有不少軟弱，畢竟是歲月不饒人；但她是充滿喜樂，活得滿足，活得起勁！

她真是善用餘年，真是不枉此生！

事奉主的人，何其有福！蒙上帝揀選作祂的僕人，作福音的使者，何其有福！

今年3月是我受按牧職二十週年。轉眼過了本個世紀，回首前塵，滿懷感恩！我何其有幸，可以蒙揀選作上帝手中的器皿，被祂使用；成為福音的管道，成為恩典的出口！

1970年在我決定離開香港航空工程公司，要進入神學院的時候，有人認為我犧牲太大了，怎麼可能放下那樣優薪的職位？有人認為我是太糊塗了，一定是精神受了嚴重打擊，大概是失戀了，怎麼會作出那樣愚昧的決定？有些親戚家人也認為我是太衝動，信教信得太迷了，家裡少了一份最主要的經濟來源，生活怎麼可以維持？弟弟妹妹的學業怎麼可以繼續-----？

面對當年周圍許多關心者真誠的問題，我實在沒有清楚具體的答案。才廿歲，我沒有豐富的人生經驗，也沒有特別的智慧去分析、了解錯綜複雜的前途發展。我只是單純地回應上帝的呼召，踏上征途！

1976年在香港神學畢業之後，教會把我送來美國深造，離開我本來的人生軌道更遠了！從此我的生命飄向陌生的異邦，也開始接觸更廣闊的天地。上帝引領我走向大海任洋！

1978年年底，我奉召回港服務。不到三年，1981年7月被召到夏威夷在事堂接受牧職。在這裡一待就廿多年！

剛來的時候，在事地的家教牧同工中，我是最年青的，看來就不像個牧師。曾幾何時，已經是吳鬢霜新，成了老牧師了！

回頭看過去，我的老家並沒有被貧困拖住，弟妹們都順利完成了學業，如今都有安定的工作，各自成家立室，生兒養女，大部份也都在教會參與事奉。上帝沒有撇下我們的家不顧！

當年也實在不是我英明的決定，是上帝在暗中暗處牽着我往前走。我沒有想到，上帝會帶我走向這樣幸福的人生。當初還以為我那樣奉獻自己，決志終身傳道，是犧牲不少。現在我越來越明白：侍奉上帝是賺得太多，福杯滿溢！

假如在那時候我沒有回應上帝的呼召，繼續在飛機工程公司打拼，沒幾年我的身體大概就會垮掉，因為我是「先天不足，後天失調」，本來就孱弱，又不懂得珍惜、保養自己，早晚一定會出問題。即或我能逢凶化吉，可以熬得住緊張勞累的工作，並且可以步步高升，扶搖直上，最了不起是可以當上總工程師，或是飛機廠的廠長。生活可能會比較優裕，住的房子可能會大一點，開的汽車可能會高級一點。比我同期進公司的一位師兄，就爬到了那樣的位置。我欣賞他，恭喜他，但我沒有半羨慕他。我的生活夠丰足了，我的房子夠大了，我的汽車夠好了。物質需用，我一點所缺，更重要的是，我心中常有滿足喜樂。在教會中看見許多人重獲新生，看見許多家庭重被建立，我就感到生活很有意義。有甚麼比當上帝的僕人更尊貴！

我天天忙碌工作，卻天天像休假一樣愉快，因為我每天都是做自己喜欢做的事。這是何等蒙福的人生！

假如我有機會重頭再選人生的路，我盼望仍有這樣的福氣可以再當牧師。妻也說，她也希望再當師母——可以管牧師！

您有感到上帝在呼召您作祂的僕人嗎？
 您有考慮回應上帝的呼召嗎？倘若您在心中明顯感到上帝在呼召您，盼望您能清心、單純地回應：
 我在這裡，請差遣我！放心踏上去，忠心跟隨主。
 這實在是一條蒙福的路，不管您是六十歲（像武媽媽），或是只有二十歲（像當年的我），一樣可以蒙主使用，作主的器皿。

假如您有這樣的心志，歡迎您與我聯絡，我十分樂意與您分享我的經驗，助您成行。

這禮拜天(3/5)是聖餐日，相信您沒有忘記。

這禮拜六(3/4) 2:30pm. 在本堂放映福音電影《快樂的謊言》(粵語版)，禮拜天(3/5) 7:00pm. 放映國語版。這電影我看過了，拍得限不錯，是一個真實的故事，特別向您推介，請把握這機會，邀請慕道朋友來欣賞。

禮拜一(3/6) 我將啟程往中國河南，去幫助信陽的教會。余讓弟兄將由我在信陽會合，回程我會稍停香港，為聘請粵語堂牧師事接見一些應徵者；同時為出版李立生牧師(Rev. DANIEL NELSON)的傳記，由出版社接觸。3/6回來。這一趟行程緊迫，請為我禱告。

願上帝賜福給您和您一家！

3/1/06

僕 李永成 謹上

檀香山華人信義會
Chinese Lutheran Church of Honolulu
1640 Liliha St., Honolulu, HI 96817
Phone/Fax (808) 550-8261 E-mail: clchonolulu@yahoo.com Web: www.clch.org

各位弟兄姊妹平安。

今天是農曆年初四，恭祝您新年添福，
不斷成長，多蒙主用。

上禮拜忙了一陣。我們教會隸屬的「美國福音
信義會」(EVANGELICAL LUTHERAN CHURCH IN AMERICA)的總主教
(PRESIDING BISHOP) 韓生主教 (BISHOP MARK HANSON) 由我們
區會的芬克主教 (BISHOP MURRAY FINCK) 陪同，從芝加哥
總部來夏威夷 參觀、訪問。韓生主教是 ELCA 五百多萬
信徒的領袖，他同時又是「世界信義宗聯會」(LUTHERAN
WORLD FEDERATION) 二千六百萬信徒的代表 (PRESIDENT)，
是德高望重、舉世矚目的人物。

夏威夷信義會聯會 (HAWAIIAN CONFERENCE) 建議在
我們的新教堂設宴接待總主教。這是我們的榮幸。
我們也樂意款待在世界各地間信義會的牧師和領袖，
藉此機會謝謝大家多年來對我們教會的關心和支持。

廿一(星期五)的晚宴，來了二十多位嘉賓，連同本堂多位
代表作陪客，全部近八十人。筵開九桌——是我們教室裡
用的 30"x72" 的方桌，每桌可以坐八到十人。菜是從中國城
的餐館定的，不是甚麼山珍海味，是很普通的菜式。會堂佈置
沒有鋪張排場，卻是雅潔舒適。整個氣氛是隆重而簡樸。

這是我們第一次在新堂舉行比較正規的晚宴，事前有很多瑣瑣的事要安排：定菜、計劃桌椅的位置、預備桌布、刀叉、盤子、杯子，編列座位，預備名牌，把二樓的椅子搬到二樓來，還要預備茶水、咖啡、甜食、水果。有人要管理停車場，有人要在門口接待、歡迎來賓-----。非常感謝事堂很多親朋好友多方幫忙。這是大家同心協力的美好見證。

事心，客人一致好評：很欣賞我們教堂的亮麗、莊嚴、實用，更欣賞我們的弟兄姊妹在愛心、信心上的表現。

兩位主教與近二十位的牧師同時蒞臨我們這小教會，這是歷史性的盛事。這表明眾教會領袖對我們這教會的重視，更表明上帝對我們的眷愛。我們這教會真是一個蒙福的教會。我們要好好珍惜、愛護這教會，好好為主發光，造福人群。

上帝給我們的恩典實在豐富。去年我們搬進新堂，有很多新的開支，每個月還要付一萬多元的建堂貸款。一年過去，我們竟然綽綽有餘。感謝上帝的供應，也感謝您，感謝家弟兄姊妹對教會的關心和支助。

在^年6個月的執事會中，我們決定把大部份的盈餘用來償還建堂貸款（我們尚欠約120萬元）；又把一部份撥作維修教堂的儲備金，為教堂的長期保養作好準備。此外，我們還預備奉獻四萬元給中國河南省信陽市的帶關禮拜堂，支持他們建堂。

我們有了自己的教堂，當然應該幫助那些無「家」可歸的人！

2004年十一月，我隨「中美服務促進會」(CSV)到河南信陽推行扶貧助學的計劃。禮拜天在南関教會參加崇拜。那是第一位由美國信義會差派到中國去的宣教師李立生牧師 (Rev. DANIEL NELSON) 於1906年建造的教堂，至今剛好百年。那教堂於2002年初已被政府定為危樓，但每個禮拜天還是有兩-三千個信徒在這危樓中聚會，因為沒有別的「安身之所」。那天我看見教堂嚴重破落的情況，看見許多信徒擁擠、瑟縮的困境，心中就有很沉重的負擔，要幫助他們建堂。

去年2月這教堂已經拆除，開始動工重建，但因為經費缺乏，建到一半就停了工。目前他們需要二百萬人民幣約二十萬美金。在十二月我寫了一封信給美國福音信義會屬下各華人教會的牧師，呼籲大家支持。我們教會的執事會眾同工首先響應，奉獻兩萬元。這樣的率先行動希望可以鼓勵其他教會跟上来。但在北美的華人信義會，普遍是比較弱小，很多在經濟上都有困難。大家都認為幫助南関教會建堂是很有意義的事，但卻是有心無力。到一月底，我們只收到七千元，連同我們教會的兩萬，合共兩萬七千，只及目標的十分之一。本堂執事會希望我把這負擔傳遞給我們的弟兄姊妹，因此，今天我在那封給家教會的信附上給您，讓您對南関禮拜堂有更多了解，可以更切實地為這教會禱告，並且可以大力支持他們建堂。我盼望在二月底以前可以籌到十萬。目前我在計劃於三月上旬到信陽一行，也請您為我禱告。

倘若您想看南関教堂的照片可看本堂電腦網頁

www.cich.org

這禮拜天(26)是聖餐禮拜, 請注意: 當天是國語、粵語西堂聯合, 在 10:00 AM 開始崇拜. 特別敦請馬保羅牧師 (DR. PAUL MARTINSON) 從明州來講道. 馬牧師是現在明州路德神學院 (LUTHER SEMINARY) 的老師, 他在河南出生, 是第二代在中國的宣教師. 他的爺爺、奶奶、父親、母親、姑姑都是一生在中國服事主, 熱愛中國人的傳道人. 這個宣教的家族像明燈照耀, 很值得我們羨慕、學習.

禮拜天希望看到您。
願上帝賜福給您和您一家！

僕 李永財 謹上

2002年2月1日

檀香山華人信義會

Chinese Lutheran Church of Honolulu

1640 Liliha St., Honolulu, HI 96817

Phone/Fax (808) 550-8261 E-mail: clchonolulu@yahoo.com Web: www.clch.org

各位主內同工平安

在這預備聖誕節的期間，可以想像您是格外忙碌。
願那從天上來的榮光、喜樂、平安常在您心中。

我寫這信的目的，是邀請您鼎力協助中國河南省信陽市南關禮拜堂改建教堂。因為情況緊迫，請原諒我騷擾了您繁忙的生活程序。

緣起

去年(2004)十一月我隨「中美服務促進會」(China Service Ventures---CSV)十多位西國同工一起到河南信陽推行扶貧助學的計劃。禮拜天，我們到南關禮拜堂參加主日崇拜。那教堂非常破舊，在 2002 年三月已被政府評定為危樓，飭定拆除，但因為沒有地方讓信徒聚會，只有暫時寬容教會繼續使用。兩、三千人擠在搖搖欲墜的危樓中敬拜上帝，那是怎樣的一幅圖畫？那天，我心裡就有一個負擔---我相信是上帝給我的感動：要幫助這裡的信徒重建教堂。

前不久聽到該教會已動工建堂，在經濟上有迫切需要。我把這負擔告訴美國信義會華人福音事工中心主任陳文雄牧師，他徵得董事會各位董事同意，請我以華人福音事工中心董事會的名義，寫這封信，向大家呼籲，請大家支持。

背景

- 河南信陽的南關禮拜堂是信義會在中國最古老的教堂之一。美國信義會差派到中國的第一位宣教師是李立生牧師(Rev. Daniel Nelson)。李牧師被上帝感動，變賣了他的農場，得\$500 美元，自費到中國傳道。過了大概兩年才得到差會的支援。他於 1890 年抵達上海，之後到漢口，1897 年到河南，1901 年秋到河南信陽一帶傳道，1902 年聖誕節在當地舉行了第一次的洗禮，有十一位成人，五位兒童受洗，這就是南關教會的開始。1906 年他們興建了第一座教堂。在軍閥割據，戰亂動盪的時期，許多信徒及黎民百姓到教堂來避難。1926 年二月八日李牧師在教會內接待教友、難民，勸諭他們不要出外，他自己卻被從窗外飛來的子彈射中，就這樣息勞歸主。當時這教會已經在附近地區設立了六個分堂(organized congregation)，十個佈道所(outstation)，十三個家庭聚會點(house meeting place)，領洗會友人數達 1900 人。李立生牧師的兒子李登理牧師(Rev. Daniel Nelson, JR.)繼續在中國服務，因為飛機失事，在中國澳門逝世。這教堂是在美國信義會宣教師的血中孕育成長的！

- 1920 年中華基督教豫、鄂信義會成立，會址就設在該堂，成為中國信義會中心所在。
- 在這教會第一批接受成人洗禮的基督徒中，其中一位是朱誠明。他的兒子朱浩然是美國信義會在中國按立的第一位華人牧師，後來他被選任為中國信義宗教會總監督。朱浩然牧師的兒子朱但理也是信義會的牧師，他在馬來西亞宣教，於巴達嶺加雅(Petaling Jaya)創立教會。之後，他到美國服務多年，現已退休，定居在西雅圖南邊的 Tacoma。
- 另一位美國信義會的宣教師馬安祖牧師，又稱馬鼎新牧師(Rev. Andrew Martinson)於 1902 年帶着妻子安娜(Anna)和六個月大的女兒克瑞(Cora)到河南傳道。1913 年馬牧師病逝，葬於河南確山，時年 45 歲。
他為中國人獻上一生！

馬牧師的妻子安娜帶着三個孩子克瑞(Cora, 11 歲)，貝露(Pearl, 9 歲)，哈魯(Harold, 8 歲)，在中國繼續傳道。當時的美國信義會沒有支持遺孀作宣教師的政策，因此，馬師母沒有差會的經濟支援，但她堅持忠心在教會事奉。1948 年因為時局動盪，她隨着信義會的同工到香港，1969 年安息主懷，享年差不多 101 歲，葬在香港沙田道風山上。

她為中國人獻上一生！

馬安祖牧師的長女克瑞和幼子哈魯，在美國學成之後，都先後回到中國當宣教師，還是在河南信陽一帶傳道。

馬克瑞教士(馬安祖牧師的長女)，終身不嫁，專心傳道，先在河南，後在香港。1973 年退休回美國明州定居，2000 年安息主懷。

馬教士不單為中國人奉獻了一生，離開了世界還是繼續幫助我們中國人！

於 1998 年，在馬教士離開世界前，她與家人以三萬美元成立了一個基金，指定用於華人福音事工，這基金後來發展成立「中美服務促進會」(CSV)。歐為德牧師(Rev. Paul Ofstedal)是該會現任董事會主席。

「中美服務促進會」從 2003 年開始，到中國河南信陽郊外的農村推行扶貧助學活動，並提供醫療衛生服務，同時也幫助黑龍江省的聖經學院擴充他們的圖書館，並計劃提高他們的師資……。

哈魯又稱馬天生牧師，曾任南關禮拜堂牧師，之後在湖北灑口信義神學院任教，1948 年隨神學院遷居香港沙田。1956-1968 年任香港信義神學院院長。1970 年退休返回美國，同年安息主懷。

他為中國人獻上一生！

馬天生牧師有四個兒女：安祖(Andrew)，莎樂(Charlotte)，保羅(Paul)，哈魯(Harold Jr.)。安祖和保羅都在河南出生，都在南關禮拜堂領受嬰孩洗禮。

馬莎樂與夫婿谷仁施牧師(Rev. Milo Gronseth)都是宣教師，1963-68年在台灣台南傳道，之後回到美國教會服務，他們現在雖然已經退休，還是非常關心華人福音事工。馬莎樂是「中美服務促進會」董事會現任秘書。

馬保羅也是獻身傳道，於神學院畢業後，1963-1967年在香港信義會當宣教師。之後回美國繼續深造，得到博士學位後在明州路德神學院(Luther Seminary)執教。筆者於1976年到該神學院進修，有幸成為馬保羅牧師的學生。馬保羅牧師現已退休，在明州定居，但仍是十分積極推動華人福音事工，熱心幫助中國同胞。他是「中美服務促進會」(CSV)的創辦人之一，也是該會現任董事會副主席。

這前仆後繼的宣教家庭，這波瀾壯闊的宣教事業，與河南信陽的南關禮拜堂有千絲萬縷的關係！

- 還有另一位美國信義會的宣教師衛日德牧師(Rev. Edward Sovik)也曾在南關禮拜堂當牧師。李立生牧師在禮拜堂被槍殺殉道時，衛日德牧師的兒子魏德光(Arne Sovik)當時只是小孩，他在場目睹一切。魏德光沒有因此畏縮逃避，他後來也成為宣教師，在中國傳道。現已退休，在美國明州定居。
- 筆者現在服事的教會，檀香山華人信義會，創立者阮光榮教士，和第一任牧師趙蔚然牧師，他們在河南信陽念中學的時候，都是在南關禮拜堂聚會，接受這教會的牧養、栽培。在香港信義會真理堂當主任牧師多年的胡雅各牧師，也是在南關禮拜堂成長的，那是他的母堂。胡牧師現已退休，在美國西雅圖定居。

簡單地回顧一下歷史，我們會發覺：在海外的華人信義會，或直接或間接，多少都與河南信陽這老教會有點關連——我們是她枝延葉蔓所衍生的果子！

需要

南關禮拜堂的領袖、同工早有建堂計劃，新堂的設計藍圖早已完成。樓高六層，連地下室共七層。(他們要蓋多層大樓，是因為舊堂大部份地方被別人佔用了，事隔多年，討不回來。現在教堂佔地的面積相當小，只有630平方米——約6,520平方呎，少於1/6畝)。全部建築費用估計需要三百萬人民幣。

河南是中國最貧窮的省份之一，信陽又是在河南省中的貧困地區，一般市民平均每月收入低於1000元人民幣(125美元)，農民家庭經濟情況更差。南關教會的信徒絕大部份來自貧下家庭，三百萬元是遠遠超過了他們的能力。

半年前新堂已動工建造，一個月前建到第四層，還有三層，要暫時停工，因為沒有經費。目前尚欠約二百萬人民幣，折合美金約25萬元。

現在舊堂已經拆除，他們在教堂旁邊搭一個帳棚，禮拜天就在那裡聚會。信陽位於大別山的山區，冬天相當寒冷，常會到冰點(0°C)以下。據今天(12月17日)信陽氣象台報告：該區溫度是9°C到零下5°C。信徒在嚴冬的風雪中怎樣崇拜？我相信上帝看見這一群貧困飄搖、無牆可依、無「家」可歸的信徒一定是心情沉重！

今年的冬天是他們一個非常嚴峻的考驗，但願他們不需要經歷另一個這樣的冬天。我希望在明年(2006)二月底前可以達到募款的目標---25萬美元！

請求

這古老的教堂在過去一百多年飽歷風霜雨雪，今天她要從頹垣敗瓦中東山再起，她要重新高舉基督救贖世人的十字架，她要矗立給人希望和安慰的福音鐘樓，我們不單要樂觀其成，更應該鼎力襄助。

時近歲晚年終，一年總結，倘若 貴教會在經濟上有盈餘，我懇請貴堂領袖同工鄭重考慮撥一部份用來支持南關禮拜堂建堂。若您們的教會有自己的教堂，可否請您考慮奉獻一萬元？我相信大家都知道：我們能夠擁有自己的教堂，有屬靈的居所，能夠在美好的環境中同唱「普世歡騰」，過一個溫馨的聖誕節，這全都是上帝的厚恩。因此，我們更應該記念有一大群的中國信徒，我們的骨肉之親，他們是瑟縮在冰冷的帳篷中過他們的「平安夜」。當然，「一萬元」只是建議，我明白各教會都有自己的困難，請大家斟酌情況，量力而為。只要大家盡力支持，獻出五餅二魚，相信上帝必會賜福，成就大事！

我鼓勵我現在服務的教會，檀香山華人信義會，請執事會鄭重考慮奉獻兩萬元給南關禮拜堂，儘管目前我們尚欠建堂貸款 120 多萬元。我們這樣的表示，盼望可以給其他教會作參考，或許可以起一點鼓勵作用。

若您認為合適，也請您考慮把這急迫的需要向 貴堂弟兄姊妹公佈，呼籲大家代禱、支持。所有收到的奉獻，我們將以「美國信義會華人福音事工中心」的名義送交南關禮拜堂。各教會的奉獻請直接寄往「美國信義會華人福音事工中心」，支票抬頭請寫 Center for Chinese Ministry, ELCA，在下款(Memo)請註明：China Mission。

地址：Center for Chinese Ministry

700 W. South Street, Anaheim, CA 92805

監管

- 收到的款項，「華人福音事工中心」將發出正式收據。
- 南關禮拜堂的同工在收到我們送去的奉獻時，也會簽發正式收條給各教會或個別的奉獻者。我會把名單交給他們。
- 我會與南關禮拜堂的領袖同工詳細洽談，訂定一個比較穩妥、安全的移交款項的程序和方法。我們教會剛剛完成建堂工程，在這方面我是略有一點經驗。
- 據我得到的消息，設計該教堂的建築師是基督徒，承建商也是基督徒，這樣看來是應該比較穩當，但我仍會盡量小心。我將親自前往信陽，與當地同工訂定審查程序，盡可能確保我們奉獻的金錢不會被用到別的地方去。

機會

過去百年，有許多西國宣教士為了把福音傳給我們華人，他們奉獻了一生。南關禮拜堂凝聚了許多早期宣教士的血汗。這教堂的存在，是對這些可敬的主內前輩一項重要的紀念。幫助這教會重建新堂，正是我們可以回饋前人恩德的機會。

過去一年，我多次與當地教會負責人聯絡磋商，盼望該教堂可以恢復使用「信義」這名字。前不久官方正式允許：這教堂可以正名為「南關信義禮拜堂」。這是非常難得的機會，讓這教堂重新展現她那源遠流長的光輝。

再者，藉着這樣的接觸和參與，我們因此可以與當地教會建立健康友好的關係，以後應該有更多合作的機會。我們美國信義會的「華人福音事工中心」(Center for Chinese Ministry, ELCA)可以成為福音的橋樑，把海外比較豐富的資源，引注到中國，幫助中國的信徒、同胞。我相信這是許多海外華人基督徒的心願；我也相信這合乎上帝的旨意，是討主喜悅的事。

結語

很明顯，上帝已經動了這善工，相信祂必成全這工。我們有幸可以參與其事，特此邀請您來一同經歷上帝的恩典和大能。

附上南關禮拜堂負責人代勤長老的來信，給您參考。

願上帝賜福給您。

恭祝聖誕快樂，新歲添福，倍蒙主用，多結果子。

主內同工，

「美國信義會華人福音事工中心」董事會主席

李永成

謹上

12/17/05

附註：此信於二〇〇六年二月初隨「家書」寄給檀香山華人信義會各會友。
檀香山華人信義會的會友願意支持這事工者，奉獻支票請直接寄回本堂。
支票抬頭請寫：Chinese Lutheran Church of Honolulu
在下款(Memo)註明：China Mission
地址：1640 Liliha St., Honolulu, HI 96817

南关礼拜堂来信

李牧师你好：

代问所有的同工及主内肢体：主内平安！

感谢上帝的深恩厚爱，相信你们对南关礼拜堂建造的关心和负担，上帝因你们的善行会加倍的赏赐给你们的。目前，南关教堂的建造因资金缺口太大的原因，已被迫停工近两星期了。直到如今，资金还很难凑到。资金难凑之因：一是本市属经济落后之地，许多工厂、企业倒闭破产，导致许多工人下岗，工人生活无着落，对信徒来说几乎都是市区之内的，并且都是来自于下岗工人的家庭，对于奉献可说已尽最大努力了；二是中国的春节将近，即便是有少数做生意的主内肢体，因忙于生意上的往来，现今这季节正是生意场上的黄金季节，所以很难凑钱资助教堂建造；三是，我们也曾想过贷款，可年前所有银行贷款冻结，不外贷，无奈只有暂停工程。

建筑方是咱们主内的：漯河市鑫汇建业装饰有限责任公司总经理：王运成弟兄。工程师是临颖教堂的一名兄弟：李学明。

由于王经理在本地奉献建造一座教堂，此时已无垫付建造南关教堂的能力了，所以也只好暂停了。如今我们都在同心合一的祈祷：求神负全责任于南关教堂的建造，我们实在无能为力了，只好继续恳切祈祷。

现在天气一天比一天寒冷，信徒聚会几乎全是在大陆旁边，小桥上边坐着，来晚了就站着，下雨时信徒打着雨伞站在雨地里听道，每个主日约有 2000 信徒聚会崇拜，当看到教堂施工停止了，都在流泪为建堂祷告，祷告组每天清晨 5 点到教堂祷告。

教堂工程已进展框架第三层（包括地下室是第四层），三层楼面已封顶，因资金缺口已停工，上面按设计要求还有三层。按照总造价预算 300 万元，如果再有 200 万元，整个主体工程基本上就可以竣工验收了。因现已近春节急需 100 万元，以解目前的燃眉之急（要支付一些材料款与民工款）。为此，烦请主内各位同工及弟兄、姊妹为南关教堂祷告，相信奇妙的神会祝福这殿后来的荣耀必要大过先前的荣耀。上帝定会听我们同心合一的祈祷。同样，为你们有这样的负担感，上帝必会成全南关堂的建造，以显明神的能力。将荣耀归于全能的上帝，神定会纪念你们的。

以后如有事，直接发邮件到本信箱，以免打电话信号不好记不住。

遥祝：以马内利！

河南省信阳市浉河区基督教南关礼拜堂 代勤
二 00 五年十一月三十日

檀香山華人信義會
Chinese Lutheran Church of Honolulu

1640 Liliha St., Honolulu, HI 96817
Phone/Fax (808) 550-8261 E-mail: clchonolulu@yahoo.com Web: www.clch.org

各位弟兄姊妹平安。

我向您報告一個好消息：為河南信陽南關教會的籌款活動已經達成目標，圓滿結束了！

南關教會那百年的老教堂，因為年久失修，又經歷過許多風吹雨打，就像一個風燭殘年的老人，搖搖欲墜！

2004年十一月初我隨「中美服務促進會」多位西國同工到信陽進行扶貧助學的活動。禮拜天我們在那破舊的教堂中參加崇拜，我心中就有感動：要幫助這教會建堂。

當時，我們這在夏威夷的教會，建堂工程正進行得如火如荼，趕着要在2005年一月一日舉行獻堂典禮，我怎麼會在那一段靠近年底的時間，跟着別人跑到千里之外的河南去？又怎麼會在那教會只參加了一次崇拜，就有感動要起來幫助他們？今天回頭看，我只能說：是上帝在領着我走；是祂把那負擔放在我心中！

去年五月，老教堂終於被拆掉，開始在原址重建。到十一月，建到一半，因為經費不足，只好停工。他們還需要兩百萬人民幣，約25萬美元。聽到他們停工的消息，我就感到沉重，勸意要呼籲海外的教會關心支持。

十月中旬是教會事工相當忙碌、緊張的時期，才過了感恩節、堂慶、會友大會，要積極預備聖誕節，預備洗禮，開始計劃明年一月初舉行的長執退修會，要釐定而前一年的事工方向-----。在那一段時間，我竟然可以抽空寫了一封頗長的信，透過「美國信義會華人福音事工中心」，寄給全美的華人信義會，這明顯是「真有神助！」在此，我要特別謝謝「華人福音事工中心」主任陳文雄牧師鼎力支持。

我原來有一個非常簡單的信念：這樣一個有歷史意義的教會，是美國信義會第一位差派到中國的宣教士所建立的教會，大家知道了她有需要，當然會盡力幫忙。

我特別趕在年底前把這消息傳出，是希望眾教會，在年底結算的時候，可以考慮把一部份的盈餘用來資助這貧困的肢體。我們在美國一共有二十多家華人信義會，假如其中五分之一，有六、七家教會，每家奉獻一萬美元，其他教會各奉獻幾千或數百，我再個別接觸一些比較熱心愛主又有經濟能力的親朋好，請他們大力奉獻，我相信以萬這目標是可能達到的。

我們的教會還在努力償還那120萬的建堂貸款，總不能老為別人籌款而放下自己事家的責任，所以南關教會的籌款活動必須速戰速決。我天真地認為：二月底就可以完成任務。旁邊有不少聲音告訴我：這是不可能的！

事實證明，我真是想得太簡單了。
現實的反應並不是想像中的熱烈。

許多教會的牧者都很關心南關教會，同工們都認為應該大力支持，但大多數的教會都有經濟困難，大家是有心無力！從眾華人教會收到的奉獻，到二月底大概是一萬美元。

我們教會弟兄姊妹的表現給我很大的鼓勵。

在一月份的執事會我請眾執事考慮：從去年的盈餘中撥出
 兩萬美元去支持南閩教會。我原先以為，這樣的提議會遭遇
 相當大的攔阻，因為本堂正負沉重的債務。沒想到執事會一致
 通過，而且希望我把這需要向眾弟兄姊妹公佈。我的原意是：
 在教會的儲存經費中撥出一筆款項就好了，不要驚動會眾，
 因為我知道大家已經很盡力在為建堂奉獻，我不希望再增加弟兄
 姊妹的真担。但執事們認為還是應該讓弟兄姊妹知道這事。
 因此，我在一月底的眾書中向大家分享了對南閩教會的真担。
 我不敢奢望，能多收到幾千元奉獻，我認為是已經不錯了。

沒想到奉獻滾滾而來，在夏威夷的弟兄姊妹反應相當熱烈。
 許多在海外的會友也積極參與。有些弟兄姊妹已經離開夏威夷很久，
 多年沒有來信，這一回卻是願意為南閩教會慷慨解囊，令我喜出
 望外！而這些弟兄姊妹的關係好像一下子重新拉近了——
 我們仍像過往一樣，為所信的福音齊心努力！

我原本計劃在月初要往信陽走一趟，要與南閩教會的
 領袖及當地宗教局的官員有進一步的認識，並準備到那裡的銀行
 具體了解他們處理匯款的程序。我定在三月份去，因為四月份
 是復活節，走不開；五、六月我可能要出差到別的地方去，七月才去
 信陽就太晚了，恐怕工程被耽擱，到年底還不解完工，今年
 那教會的弟兄姊妹又要在那帳篷裡過一個冰天雪地的聖誕節了！

到二月中旬，本堂共收到兩萬多美元奉獻，遠比我預期的多。
 加上執事會決定撥出的兩萬，加上眾弟兄姊妹奉獻的一萬，
 共五萬多，是相當不錯了。但別人需要的是十萬，我們只有
 五分之一，解決不了問題呀！到底要不要去信陽？我猶豫了！

妻說：「五萬多美元是四萬萬人民幣，可以買不少建築材料了，這最少可以幫助他們再復工吧！」我想也是。
 7/17 我終於定了機票，定於 3/6 啟程。

那幾天我在靈修讀經的時候，讀到哥林多後書第八章，正好講到保羅為了幫助貧困的教會呼籲其他教會捐助。使徒保羅稱讚馬其頓的教會：「他們在極窮之間，還格外顯出樂捐的厚恩——。他們是按著力量，而且也過了力量，自己甘心樂意的捐助。」(v. 2-3) 我知道我們教會中有不少弟兄姊妹也是如此！

在那一章聖經中，講到保羅打發提多和另外兩位弟兄同去辦理捐款的事，我就想到，最好也有兩位同工和我同去信陽，但啟程在即，臨時怎能找到同伴？我嘗試問了一兩位我認為有可能的人，都不行。在二月底，保爾和余驥弟兄談起來，知道他在那一段時間正好要回中國辦事，他願意抽一星期時間到信陽看看。他是我們建堂工程組的組長，是經驗豐富的結構工程師，有他作伴最合適不過了！

香港信義會最近當選的監督戴浩輝牧師是我當年在神學院的同學，我打電話給他，請他也考慮支持南閩教會。從他口中知道香港信義會有中國事工組，負責人是黃承香牧師。我打電話與黃牧師聯絡，他表示對南閩教會也有美認識，並且願意與我同行。因為他常常去中國大陸，是識途老馬，有他引路是有了不少麻煩。我發覺上帝的恩典伴隨左右！

3/1 (星期二) 晚上我到達香港，十時半左右剛踏進我對門的家門，妻正好有電話來。那時是夏威夷早上四時半，她睡著，給我電話。她告訴我：在我啟程之前，她接到一個從美國

大陸來的電話，有一位屬於其他教會的姊妹，讀到本堂的家書，很有感動，想要奉獻幾萬塊錢。她將於三下旬到夏威夷----。這位熱心愛主的姊妹素來很關心我們教會的事工，但沒有想到她對南溪教會有這樣的負擔。上帝給人的感動實在奇妙。我感謝上帝興起很多人來與我同工。

第二天(禮拜三)清早六時半出門啟程進入中國大陸。由於信陽是比較落后的小城，沒有飛機場，我隨黃承香牧師乘火車到深圳，再由火車站乘小巴士約四十分鐘到深圳機場，飛行武漢，再轉車到信陽，抵步已經是晚飯的時候。

那幾天我有機會與該教會的領袖有相當多的接觸，彼此有更多的認識，也增加了彼此的信任，相信對以後的合作有很大的幫助。在我到達信陽前幾天，在該教堂已經復工。我到「禮堂」裡參觀，雖然仍是粗糙的水泥牆壁，但已經可以看見禮堂的規模，相當有氣派。

禮拜天分兩堂崇拜，7:00 AM 一堂，9:00 AM 第二堂。每堂都近千人參加。教堂工地旁有一間破舊的倉庫，暫時用作禮堂，裡面大概可以擠一兩百人，我們這些嘉賓是被安排坐在禮堂裡，其餘大部份的會眾是在外邊大路旁露天坐在小板凳上。那幾天正有寒流，溫度是 0°C ，還有風。我在房子裡還覺得相當冷，在外頭必更甚。幾百人蹲坐在那裡，會眾中有些年青人，但大部份是年長的。歲月艱辛的痕跡爬滿了他們的臉。冒着風霜雪雨，他們到上帝前來，要得滋潤，得安慰，得福音。他們真是需要一個溫暖的家！

我和余驥一起與承建商和建築師見面，大家有很好的溝通，讓我們對整個工程有更多了解，沒想到他們還有獨立的

監管工程師，專職監管工程的質素，這看來是可以比美西方先進國家的標準。承建商王弟兄是相當熱心愛主的基督徒，是漯河教會的會友，他知道南園教會經濟困難，他願意鼎力協助。今年月底在主体工程完成的時候，教會只需要付他一半的費用。全部工程費約三百萬，教會只要先付一百十萬，餘款可以在日後按序繳交，有美像分期付款。到月底教會已匯付了六十萬，尚欠九十萬，加上欠地基公司的十四萬，共欠一百零四萬。這教會的弟兄姊妹也很努力奉獻，每月可以積存兩三萬元，到月底應該可以存得七八萬，所以，他們再需要九十六萬，約一百萬美元就可以過關，不需要一百萬！

所以我回到夏威夷，上禮拜天晚上我向大家作了一個簡單的報告。當時收到的奉獻統計大約七萬。昨天我收到了那群姊妹答應給的三萬，剛好是十萬！

我的目標沒有達到，但上帝有更好的安排！
我們盡了力，祂就成全；我們邁開腳步，祂就分向江海！

前不久讀以斯帖記很有感觸：我相信倘若我們不願意幫忙南園教會，上帝還是可以感動其他的人去成就這事。我們是何等有幸可以與主同工，可以蒙主使用。感謝上帝給我們這樣一個寶貴的機會來操練我們的愛心和信心。

過去這幾個月因為鼓勵大家支持南園教會，原以為本堂的经济難免會受影響，給了別人，只好自己省一美。但很奇怪，這幾個月我們綽綽有餘，每月要付的卅1,000元建堂貸款，毫無問題。我們盡力幫助了別人，自己卻沒有任何減少，反而增加。這是上帝的奇妙數字。果然是「施比受更有有福！」

感謝主，也感謝您的支持。

我們要繼續為南園教會禱告，盼望這教會兴旺靈命長進。願上帝賜福給您和您一家！
僕人 李永斌 謹啟

3/29/06

檀香山華人信義會
Chinese Lutheran Church of Honolulu

1640 Liliha St., Honolulu, HI 96817
Phone/Fax (808) 550-8261 E-mail: clchonolulu@yahoo.com Web: www.clch.org

各位弟兄姊妹平安，

五月份最引人注意的日子應該是母親節吧？
那一天大部份的餐館都會爆滿，為甚麼母親節
如此哄動？為甚麼那麼多人愛戴母親？理由很明顯，
大家都知道：因為母愛非常偉大；
因為母親為兒女所作的犧牲是罄竹難書。

母親節是想念母親、懷念母親的時候，
我不知道您對母親最早的記憶是甚麼？那時
您幾歲了？

那一年我大概只有六、七歲吧，是一個下午，
天氣相當悶熱，母親由我拿一張小板凳坐在家門
前納涼，有賣冰菓的小販在街上叫賣，是又圓又大
黃亮亮的水晶梨。我嚷着要吃，媽媽猶豫了一陣，
終於給我買了一個。那梨子很大，我捧着給媽媽
要讓她咬一口；她不要，讓我一個人把梨子全吃了！
看我吃得香甜，她就高興。

這樣的尋常事，我相信每家大概都發生吧！

依稀記得，那梨子是賣兩毛錢一個。
後來媽媽到工廠當女工，每天工作十小時，
我知道她每天的工資只有四塊錢，平均每個小時賺四毛錢。

工作半個小時才得兩毛錢，用今天的工資比較，現在半小時的工資最少是三、四塊錢美金。今天假如有人用三、四塊錢去買一個梨子，那是相當奢侈的享受了。在五十年代的香港，在我們那貧寒的家庭，更是昂貴的珍品。難怪媽媽捨不得吃，只讓她的兒子獨享。

真是奇怪，經過了二十多年，這件事我竟然沒有忘記。這是我對媽媽最早的記憶。

當年還是個傻愣愣的小孩，好像甚麼都不懂，原來母親的愛卻已經烙印在心中，一輩子也忘不了！

我的少年時代，頑劣不羈，好勇鬪狠，常常闖禍，在家欺負弟弟妹妹，在外騷擾左鄰右舍，多少回傷透了媽媽的心。在我才十二歲的時候，母親憂勞成疾，逝世長辭！她沒有機會看見兒子長大成人，更沒有機會看見兒子認真悔改；但她的愛沒有白費。這愛永遠記存在兒子的心裡，而且在滋長、繁衍。

上一個禮拜六，黃牧師為家長和青少年召開了一個座談會，探討改善本堂青少年事工的方法，有不少家長來參加。大家絞盡腦汁，想各樣計劃節目，要栽培孩子們的信仰，要幫助孩子們穩行正道。看見這些為人父母者的苦心，我有深深的感觸：我為這些愛孩子的父母們感謝上帝，我相信他們在孩子的生命中已經留下了美善的色彩。儘管孩子今天沒有甚麼令人鼓舞的反應，甚至可耐有叫人失望、痛心的表現，但我相信：父母澆灌在孩子身上的愛將影響孩子。

的一生，有一天必然長出美善的花葉。

我沒有機會為人父母；唯如是，我冷眼旁觀更清楚看見父母對孩子的愛的偉大。有時候，孩子的表現實在令人生氣，我早已受不了，但父母們還是忍氣吞聲，好言相勸，諄諄善導。這是偉大的愛，這是奇妙的愛！

為人子女的，真是應該孝敬父母。《聖經》說：
 「你們作兒女的，要在主裡聽從父母，這是理所當然的。
 要孝敬父母-----。」 (弗六 1-3)

不曉得您有沒有想過另一個有關的問題：
 為甚麼天下的母親都是那樣疼愛自己的兒女？
 除了少數的例外，絕大部份的母親在生命中都帶著濃濃的母愛。不論貧富、貴賤，不論種族、背景，都是如此。為甚麼會這樣？

一個人假如不相信有創造天地的上帝，只用唯物進化來解釋萬物和生命的由來，他就很難理解母愛是怎樣產生的。

《聖經》告訴我們：「上帝就是愛。」 (約壹四 8)
 愛是從上帝來的，母愛是從上帝來的。上帝愛我們一如父母，而且甚於父母，因為祂是那父愛、母愛的根源。正因為祂對人有如此深沉的愛，所以祂願意親臨塵世，為人捨命，為人贖罪。這豈不正是父愛、母愛的最高表現——為兒女犧牲！

今天假如有人不愛父母，不孝敬父母，我們會說：

「這是大逆不道！」今天假如有人對上帝不理不睬，不尊重祂，不感謝祂，我們該怎麼說？

使徒保羅說：「若有人不愛主，這人可詛咒可咒。」（林前十六 21）

你同意嗎？

一個孩子，自己捧着梨子猛吃，沒有理會那坐在旁邊的，給他買梨子的媽媽；一個成年人擁抱着美好的生活，沒有理會那就在她周圍的，供應她一切的上帝。這兩者不是大同小異嗎？

在這母親節期間，我們懷念母親，我們更應該感念上帝。

明天中午，我們將啟程到明州參加「中美服務促進會」的年會；之後，到加州參加美國華人信義會教牧同工領袖退修會。5/12（星期二）晚上要擔任佈道會的講員。請大家為我禱告。5/13（星期六）我們將回到夏威夷，與大家一同歡度母親節。

我知道中環姊妹已經洽請了幾位母親在母親節那天的崇拜中在國語堂與大家分享見證和感受。這是很好的安排，我相信這些母親的見證一定會使我們大得激勵。

當日適逢「家庭更新協會」的會長邱清泰博士路過檀香山，他已答應在我們的粵語堂講道。他的講題是：「你死我活？還是我死你活。」經文是用：林後四 7-12。邱博士是經驗非常豐富的家庭輔導專家，他的講道對家庭生活、夫妻相處素來很有幫助。為了讓國語堂的姊妹們可以有機會領受美好的信息，當日的講道將設國語傳譯。那一天的成人主日學暫停一次，參加完國語崇拜的姊妹們可以留步參加 11:15 AM 的粵語堂當作是主日學，一定蒙福！

再見！願上帝賜福給您和您一家！

2006年五月廿

僕李永成 謹

檀香山華人信義會
Chinese Lutheran Church of Honolulu

1640 Liliha St., Honolulu, HI 96817

Phone/Fax (808) 550-8261 E-mail: clchonolulu@yahoo.com Web: www.clch.org

各位親朋好友平安，

這一陣是學生畢業的時候，
假如不是您自己畢業，您家裡的孩子畢業，就是您
鄰居的孩子畢業，同事的孩子畢業，或是教會的弟兄姊妹
畢業-----。相信您總會接到參加畢業典禮的邀請。
最近兩週，我先後參加了三次畢業慶典：博士畢業，
碩士畢業，今天剛去了一個中學畢業禮。

畢業實在是值得慶賀的大事。對學生而言，這意味着
多年的努力有了具體的成果；對老師、家長而言，這表示孩子
真是長大成材了！

最近因為準備要出版第2冊的散文集《事事關心》，
我翻閱一些舊的「家書」，讀到在1997年暑期記述的一件
生活瑣事：當時玲玲生病——腰痛，要臥牀一段頗長
的時間。禮拜一是我的假期，那天我準備到 Ala Moana
的海灘游泳。我兩妻決定順便帶玲玲那九歲的女兒
陳克去戲水，好讓她的母親有段休息的機會，陳克邀了她
的好友蓓蓓同行。

兩個孩子在沙灘上堆沙挖洞，踏浪花，尋貝壳，
彼此追逐-----。我還清楚記得：那兩張蘋果小臉，綻放着
清亮的笑聲，散落在藍天白浪之間-----。
一轉眼，當年的小女孩今天中學畢業了！

陳克今天代表全體畢業同學致詞 (Valedictorian)，這是很高的榮譽，她的演講非常精彩，獲得全場掌聲。今天她又得到「校長獎」 (Headmaster's Award)，是榮上加榮！看她身形嬌小，但她的表現却是出類拔萃。當父母的興奮、矜矜當然是笑得合不攏嘴，我這牧師站在旁邊也沾了不少光彩。

陳克從小在我們教會長大，在上帝的恩典中長大。她長得漂亮、聰敏，個性溫柔、甜美，真是秀外慧中。這是天生俱來的恩典。她本來在一所公立小學讀書，得老師推薦，報名 La Pietra 私立女子中學，她不幸被錄取，而且得到全額獎學金，直到高中畢業。這是上帝特別的供應和栽培的恩典。

這孩子有卓越的天賦和潛能，又有機會接受優質的教育。我相信上帝對她是有特別的期望。

我深切盼望：她以後學有所成，一生蒙主重用，為祂活！

畢業意味着要踏上新的里程。

過去的成果固然重要，面前要走向那裡是更重要。

前兩週我到加州公幹，順道往灣區史丹福大學去看看登和 (Jonathan)，他帶著女朋友悠蔓 (Evangeline) 來和我一起同晚膳。他們兩個年青人都是在我們教會中長大的。登和於1981年九月在布魯靈受嬰孩洗禮，是我到布魯靈服務第一批受洗的孩子。兩年前他博士畢業了，目前在史丹福大學的醫學院做研究的工作。悠蔓去年在印州大學畢業，繼續留校進修小提琴演奏課程，今年又畢業了！她準備在北加州再攻讀研究院的學位。

我們教會的孩子實在非常優秀！
 正因為如此，我更注意他們的信仰表現。
 有活潑健康的信仰，又有驕人的學歷成績，這才是真正的優秀，這才可以榮神益人。失去了對上帝的信仰，只有聰明的腦袋和高等的學位，到頭來恐怕只有一生空跑徒勞！

登和可悠董在信仰上都相當認真，他們不常經常參加主日崇拜，也參加週間的團契和查經聚會。登和歷任團契同工和查經小組的組長。今年夏天他倆參加了當地教會的短宣隊，一起到中國廣西，向一些小數民族傳福音。看見孩子的這樣穩行正路，跟隨基督，我是無比欣慰！

陳真今年五月取得博士學位，終於畢業了！
 畢業後她要做的第一件大事，就是去泰國兩週參加短宣。我們這位姊妹對上帝的敬虔，對福音的熱忱，是我常引以為榮的！

畢業固然重要；畢業後去哪裡，做甚麼，是更重要。
 我不是說，每一個人都要進入宣教工場，去參加宣教（沒有畢業的人也可以去宣教）；我是認為：作為一個基督徒，假如沒有服事主、傳福音的心志，不算中學畢業，更不算大學畢業，因為這表示他屬靈的心志還沒有成熟。

五月初我到明州參加「中美服務促進會」的董事會。5/4下午乘坐通宵的飛機，於第二天（5/5，星期五）清晨抵達明城。因為一夜沒有睡好，當天大部份的時間我都是迷迷糊糊的，所以沒有出門。星期六早上九點開始會議到下午五點多結束，緊跟着，六點正開始「募款晚宴」，差不多到晚上十點才回到

住宿的地方。第二天早上我就離開，往加州參加另一個會議。我留在明州的時間很短，因此沒有機會去看甚麼親友。星期六晚宴之後，賓客陸續散去，有一位長者走到我面前，告訴我，他的鄰居 Dr. Berge 屬託他帶上對我的問候——。聽到這口訊，令我非常羞愧！

計年前我在明州路德神學院讀書的時候，Dr. Berge 是我的指導教授。畢業之後，我們接觸不多，但每年聖誕節總有賀卡往還，表示關懷。去年聖誕前，Dr. Berge 如常寄來他的問候和祝福，還附上他全家三代的全照，當時我正忙得昏頭轉向，所以先把那卡片擱在一邊，心想待過了新年稍為閒一鬆就回信，沒想到一下子已經是五月！

老師吓到消息，知道我到了明州，但我竟然沒有時間去拜訪他——！！

從加州回來，又是一番忙亂，今天忽然想起這事，趕緊寫了一封信去道歉、賠罪，和報告生活近況。信中有一段我這樣寫：

「作為您的學生，容許我自豪地向您報告：自從畢業之後，我一直是在教會中服侍主、服侍人。到今年七月四日（國慶日），將是我在夏威夷這教會服務滿了25年——。」

感謝主在過去多年的扶持、保守，讓我可以專心跟隨祂、事奉祂。這是主給我的恩典，也是我的福氣。若說我的人生有甚麼成就，這就是我最引以為榮的成就——一生跟隨主！

盼望我們的子弟，在畢業之後，對主也是一樣忠心。因為我知道這是蒙福的人生。

願主賜福給您和您一家！ 2005年五月廿一日 僕李永成謹啟

檀香山華人信義會
Chinese Lutheran Church of Honolulu
1640 Liliha St., Honolulu, HI 96817

Phone/Fax (808) 550-8261 E-mail: clchonolulu@yahoo.com Web: www.clch.org

各位弟兄姊妹平安，

六月中旬我夫妻休假到香港、成都，臨時我還去了一趟河南鄭州；前後兩週，見了不少美好的人，遇到不少美善的事，平安、喜樂與我一路同行，我相信一定是有許多弟兄姊妹為我們禱告。謝謝您的關心和代禱。

旅途中豐富的感受，我在上主日的講道中已經向大家分享了，就不再冗敘。在這裡我要和大家談另一件讓我感慨萬千的事。

我在香港是住在我姐姐的家裡，有一天她的女兒買回來一本時下流行的雜誌《壹周刊》(2006年6月22日)，封面是一位衣著端莊的中年職業婦女，上面寫着：「億二色舞王，滙丰一姐，爭威玩云火。」乍看這標題實在不知所云。細讀由文，才知道這是香港銀行界赫赫有名的大人物。根據這雜誌的報導：

王女士出身於名門望族，父親號稱「船王」，與包玉剛、董浩雲等航運鉅子平排並列。王女士於香港一所著名的英文女子中學畢業，之後到美國東岸頂尖大學主修數學。她的英語當然是很好，對數字的觀念很清楚，腦筋轉得很快。在唸大學的時候，她認識了一位也是從香港去留學的男同學，結了婚，但沒多久這位丈夫英年早逝。從此王女士全心投入事業，在銀行界漸露頭角。1983年她加入了香港最大的銀行。

憑着個人的才智和努力，她步步高陞，成為該機構「私人銀行」亞洲區行政總裁——專門負責替私人「大戶」投資。全球許多億萬富豪都是她的客戶。當年她手下的員工只有四十人，如今已經發展成為千人的龐大團隊。去年香港經濟不景，她的銀行卻盈利十億，比前一年增長45%。據稱去年她佣金就得了七千二百萬港元（近一千萬美元），比匯豐銀行董事會主席的年薪（六千四百萬）還要多。這樣一位名成利就的女強人為甚麼會上報？

原來在上流社會中的許多名媛貴婦都喜歡跳熱情洋溢的拉丁舞，而且熱衷參加國際公開比賽，以得獎為榮。為了加強實力，許多豪門闊太（闊氣的太太）不惜重金禮聘專業舞王當教練，作舞伴。王女士也是「舞林高手」！

王女士於2003年與一位舞王簽了一份八年的合約——一億二千萬港幣（折合一千五百萬美元）。合約規定那教練只能教她一人跳舞，不能教別人，每天上課六堂，每週七天，可見她是全力以赴，志在必勝！

2004年八月他們在香港一家豪華飯店，與多位名流太太一起公開練習，她的教練當眾奚落她說：「懶牛，擺動你的屁股！」（“Move your ass, lazy cow!”）

王女士現年61歲，她的舞伴才31歲。六十高齡的婦女，不管精力怎樣充沛，任她拚了老命去扭動腰肢，也很難跟得上30歲的壯男。可以想像，在練習的過程中，王女士是非常受挫，常常被教訓。她是位高權重的財經界總裁，許多人都對她唯命是從，如今都要屈服在一個比她年青一大截的舞者手下。教練對她的挨言罵色，平常她大概都是默然忍受。

才會讓這舞伴越來越囂張放肆。這一回她公開地被羞辱，面子實在掛不住了，一怒之下，就與那教練解除合約，並訴之於法庭，要討回預繳的學費六千二百萬。這事因此曝光，被傳媒公佈。

看到這樣的新聞，令我感慨萬千——
這是浪費錢財，浪費生命！

花那麼多的錢，到底是為了甚麼？說穿了，只是為了虛榮。一個祖母級的女人，依靠一個年青俊偉的舞伴來牽引，以這樣的配搭去參加國際比賽，無論怎樣苦練，也絕難取勝，難怪那教練教得那麼生氣、失望。但王女士有強人本色——相信自己「舞」林至尊，但可惜事與願違，她受了許多委屈，甚至被人當眾嘲弄。冠軍成名固然無望，只成了別人茶餘飯後的笑柄！

王女士能夠穩坐銀行總裁的位置，她當然是非常精明能幹，但為甚麼她會做出那樣愚昧、荒唐的事？一億二千萬可以做很多有意義的事，可以幫助很多人，但她卻用來追逐那於己無益對人無助的虛幻浮名，她付出了大量的金錢、時間、精力，只換來滿腔的怒氣和羞辱。

《聖經》說：「敬畏耶和華是智慧的首端，認識聖潔者便是聰明。」（箴九₁₀）。倘若王女士認識上帝，敬畏上帝，就不會陷在這虛榮的泥沼中！

很明顯，事業上的成就不能讓她滿足，而財富只讓她發現更大的空虛。王女士的表現正好說明：金錢、地位不能帶給人平安、喜樂。

耶穌說：「在我裡面有平安！」（約十六33）
我真希望王女士可以得着這份在基督裡的平安和滿足。

倘若王女士果然贏得拉丁舞冠軍，那也只能帶來短暫的興奮。她可能認為因此可以證明自己還年青，但青春真能常駐嗎？根據那雜誌透露：王女士坦承怕老。她認為老人不會有很多人喜歡，因此她害怕照鏡時看到自己的樣子……

假如真是如此，我可以斷言，她一定會活得越來越痛苦，因為她必然越來越容顏衰老，體力衰敗，有一天當她必須退休下台，不再被人需要的時候，我不知道她會怎樣面對前路。她很有可能會以自殺作為解脫的出路，這樣就更可悲了！

一個不相信上帝的人，很難確定自己的價值；不相信有永恆天家的人，對明天當然沒有盼望，因此在今天也不能喜樂。這註定是悲觀的人生。

親朋好，看見嗎？耶穌基督帶給我們的信仰何等重要，何其寶貴！我們基督徒若不珍惜這信仰，不懂得享受這信仰就太可惜了。盼望我們在這信仰中一同長進，活得喜樂平安，活得榮神益人。

我剛出版了一本小書《活得更精彩——基督信仰的日常生活》。那是用我去年一個系列的講稿編訂而成的。內容是闡釋基督教信仰對我們在日常生活中的幫助——認真信靠上帝，可以令我們活得更充實，更精彩。我鼓勵親朋好，細讀這書。

願上帝賜福給您和您一家。

僕 李永成 謹

二〇〇六年七月五日

檀香山華人信義會
Chinese Lutheran Church of Honolulu

1640 Liliha St., Honolulu, HI 96817
Phone/Fax (808) 550-8261 E-mail: clchonolulu@yahoo.com Web: www.clch.org

各位弟兄姊妹平安。

謝謝大家对沈阿夫妇的关心。
妻於7/17(星期一)割除甲状腺腫瘤，手術相當順利，在医院住了两天。

動完手術的當天是住在加護病房(ICU)。加護病房通常都很冷，吾妻怕冷，是有美担心。豈料她住的那房間冷氣机刚好坏了。護士們進到房間都會說：「嗨，這房間比較暖和哪！」妻認為是上帝對她特別的眷顧。

手術之後妻的嘴巴有些浮腫，嘴裡插着管子，要吸取血水。嘴角印着血漬，嘴巴張大。我知道她是相當難受，但却不解講話。那天晚上本來應該是最痛苦的晚上，幸好那天當值的護士是非常溫柔，而且靈巧；不僅有專業技術，也有愛心。她對病人的照顧十分細心、体贴。妻說，這是她所遇過的最好的護士。我們相信這也是上帝特別的恩典。

7/18妻被轉到普通病房，那是一個在角落的房間，安靜、寬敞、亮麗。窗外是青山綠樹，還看到一美海景，真像高級旅館的房間。窗前一列固定的坐位，是一個小平台，約六呎長，兩呎寬。那天晚上我就睡在那裡，相當舒服。妻讓我有機會享受一下高級旅館的滋味！無論是健康或是生病，我們都在享福！！

7/9 (星期三) 上午出院，回家調養，十分感謝家多親姊妹，對我們的愛顧。粥、粉、麵、飯，上菜、高湯，水果、甜食，還有鮮花、汽球……源源不絕，滾滾而來，實在應接不暇。只恨我家的冰箱太小，容不下那許多佳餚美食；要請親朋好友幫忙，才能吸收那些滿溢的福氣！這一回，我們大概是嚐遍了本教會中各位名廚的拿手好菜，每一頓都非常飽足——漲了肚子窩了心！

因為事務繁忙，我們夫妻平常難得在家閒伏，很多時候是「外吃」；喜出院後那兩個星期，我們每一頓飯都是在家裡享用，絕大部份是親姊妹「家廚」(HOME MADE) 烹制的健康食品。

妻康復得很快，兩個星期已經可以正常講話（只是還不能唱歌！）。這當然是上帝的恩典，但這也是各位親姊妹提供的滋養食物的果效。我還在飯桌旁邊奉陪的配角，也吃得肚滿腸肥，精神爽利！的確是夫憑妻貴。

妻沒有病的時候，給我多方幫忙；她生病了，還是帶給我不少好處！

《聖經·箴言》十一章描述那才德的婦人說：

「她丈夫心裡倚靠她，必不缺少利益。」我深有同感！
願此敬告各位聰明、能幹的大丈夫們——項幸福家庭生活的祕訣：在妻子面前坦白承認，配需要倚靠她，這對丈夫一定大有好處！

每一位送我們飯菜、禮物的親姊妹，我們都寫一張小卡片表示謝意。我家多年屯積的謝卡全用光了，還不夠，我們兩夫妻寫卡片都覺得累，我們想到大家給我們做飯做湯——是更累；我們深深感激！

我知道大家不單對我們是這樣關心，對其他有需要的弟兄姊妹也是同樣關心。彼此相顧是《聖經》的教導，也是我們教會的優良傳統之一。

感謝上帝賜給我們一個這樣充滿愛心的教會。

妻的傷身已大致康復，傷口漸漸癒合，目前還是比較容易累，要避免拿比較重的東西，但她已經可以處理日常起居生活。所以從上禮拜六（2/29）開始，我們就告訴親友姊妹，不需要再送飯菜給我們了。

非常謝謝大家！

最近這幾個星期，我是常往醫院跑。

妻是住在聖法蘭西斯醫院（ST. FRANCIS HOSPITAL），我連續去了幾天。

汪文英姊妹在皇后醫院（QUEEN'S HOSPITAL）。

我也常去看她。

汪姊妹在去年十月左右開始來我們教會，一開始就非常投入——參加慕道班，參加詩班，參加主日學，在聖誕節領受了洗禮。本來是緊鎖的眉头舒展了，人也開朗了，愉快了。今年五下旬，她癌症復發，來勢凶猛，七月中旬她進了醫院，就沒有再出來。汪姊妹對基督的信仰有很好的体会，一些還沒有信主的親友來看她，她都殷切地向他們傳福音，勸他們信耶穌。癌細胞侵蝕她的傷身，卻不能動搖她的信仰。2/28（星期五）她安息主懷。她去得很平靜，真是安祥地休息在上帝懷中。3/1（星期二）10:00 AM 在教會舉行追思禮拜，盼望您能抽空來參加，對逝者表示敬意，對存者表示關心。

六歲的小妹妹朱蕊患了一個奇怪的病，她的免疫功能失調，肺部嚴重出血，住在「卡波奧蘭妮醫院」(Kapio Lan) Hospital) 的小兒科加護病房 (PICU) 已經快兩個月。目前病情已漸穩定，但仍要依賴強力的氧氣面罩來鼓動她的肺部運作。她身上插着多條管子，喉嚨也插了管子，不能講話不能吃东西。她手脚都被綁住，以防她亂動。她當然是很不舒服，很痛苦。她身體纖小瘦弱，真擔心她是否承受得了這樣長期的折磨。請大家為這孩子禱告。

朱蕊的父親朱尚東和姨媽梅雪清都在上禮拜天的福音主日中決志信主了，母親梅雪紅也開始來參加主日崇拜。上帝的恩典已經開始臨到這家庭。請大家為這家庭禱告。

這禮拜天 (8/6) 是聖餐主日，相信您沒有忘記。
盼望見到您。

願上帝賜福給您和您一家！

僕 李亦斌 謹上

二〇〇六年八月二日

檀香山華人信義會
Chinese Lutheran Church of Honolulu

1640 Liliha St., Honolulu, HI 96817

Phone/Fax (808) 550-8261 E-mail: clchonolulu@yahoo.com Web: www.clch.org

各位親姊妹平安，

我剛從婚禮的總排回來，

劉子山 (Jerry) 和葉珊 (Sandy) 在這禮拜六 (9/2) 要結婚了。英俊的「山」，遇到嬌小的「珊」，彼此就分不開了！可以預期：山必更壯，珊必更美。謹祝一對新人：白頭到老，永結同心。

這一對年青的弟兄姊妹分別參加粵語青年就業團契和粵語大專團契，他們也在粵語長者團契 (信義聯誼會) 幫忙教英語，所以他們是經常與這教會的老、中、青各階層的人有密切聯繫。可以想像，他們的婚禮一定會哄動全體會眾，甚至會哄動中國城，因為長者團契的公公、婆婆們都非常興奮，彷彿是他們的孫子、孫女結婚！他們辦這婚禮沒有鋪張排場，只按一般的方式進行，但已經非常熱鬧。今天總排，有份參與的人就坐了20多位。全教會下，喜氣洋洋！

珊珊 (譚詠珊) 是這婚禮的總經理，她是本屆粵語大專團契的團長，果然是有領袖的風範。她擬好一份十分詳細的計劃書，列明婚禮當天各項程序的細節：從早上六點鐘開始——新娘起床，預備化妝；九點半花車去接新娘；十一點正舉行婚禮；婚禮後拍照吃；到餐廳晚宴；晚上十一點清理場地……每一個環節由誰負責，做些甚麼，要注意甚麼……都有仔細說明。在婚禮總排之後，珊珊還召集全體工作人員一同集訓，確定各人明白自己的職責，大家非常認真，一絲不苟！

婚礼是人生一个重要的里程碑，当然应该重视。

有發覺嗎？婚礼是人間独有的奇景，不必說其他的野獸，即人類社會最接近的家禽、牲畜都沒有舉行婚礼這回事。「新豬」、「新狗」不會像「新人」那樣拜天、拜地，不會給「豬爸」、「狗媽」敬茶鞠躬，更不會双双走上教堂的紅地毯，彼此莊嚴立誓，當然也沒有豬朋狗友來送禮物，給紅色。小時候讀過「老鼠娶親」的故事，但那只是擬人化的童話故事，在實際生活中從來沒有見過老鼠們列成長隊，抬着轎子去迎接「新鼠」。然而在人類社會中，無論古今中外，無論是文明都市，或是落後民族，男女結合通常都會依循一些儀式、規矩。我們可以說：婚礼是普世人間普遍的现象。除非是在戰亂、動盪時期，可能會有例外；一般而言，假如沒有經過婚礼就同居的男女，不算是結婚的夫妻，只是苟合——是隨便的，非正式的湊合！

為甚麼人間會有婚礼？當然是因為重視婚姻。今天有不少人只重視婚礼，不重視婚姻，這是本末倒置，極端糊塗的表現。

為甚麼人會這樣重視婚姻？

在文明社會，受過教育的人可能知道：婚姻家庭是構成社會的最基本單位。婚姻家庭不穩定，社會就不可能穩定。所以，我們必須重視婚姻，而婚礼是重視婚姻的具體表現。

在原始部落，那些沒有受過甚麼教育的土著，那些不懂甚麼是社會學的人，為甚麼也限重視婚礼？只是因為約定俗成嗎？為甚麼古往今來各方各族的人都有這樣類似的約定俗成？為甚麼人就不像一般動物那樣隨便？

今天當然也有些自認為是卓爾不群的人喜歡認同動物禽獸的生活模式，喜歡像動物一樣隨便，但那畢竟是少數，大多數的人還是喜歡按規矩等成婚禮。為甚麼會這樣？

假如不相信上帝，我們很難解釋這疑問。

我們相信上帝，相信《聖經》，就有清楚的答案。
 《聖經·創世記》第一、第二章告訴我們：婚姻是上帝特別為人類設計的，是人類独有的。別的動物沒有這樣隆重的婚姻，當然也沒有婚禮。《聖經》又告訴我們：夫妻的關係是隱含基督與教會的關係，包藏著極大的奧秘，那是非常獨特的關係。(弗五 22-32) 人類的婚姻是上帝的精心傑作，是上帝奇妙的創造。因此，我們與生俱來在本性裡就知道：婚姻關係非比尋常。也因此各族各民都有舉行婚禮的現象。

婚姻既然是上帝所設計的，所從祂的教導去處理婚姻，才可能有美好的婚姻。這是最合理的推論，這也正是《聖經》的教導。

《聖經》告訴我們，

- 正確的婚姻觀是：一男一女、一夫一妻、一生一世。
- 正常的夫妻關係是：骨中的骨、肉中的肉，的骨肉關係，是「二人成為一體」的合一關係。

• 夫妻合一的祕訣是：

「凡事謙虛、溫柔、忍耐，用愛心互相寬容，用和平彼此聯絡，竭力保守聖靈所賜合而為一的心。」(弗四 2-3)

假如您不太清楚這段經文的涵意，歡迎您來參加這禮拜六 11:00 AM 舉行的婚禮。在這婚禮中，我會講解這兩節《聖經》。

我喜歡主持婚禮，我喜歡參加婚禮，不單是因為可以分享一對新人的歡樂，在婚禮中讓我再一次體會上帝對人特別的愛顧——祂為人設立美妙的婚姻。在婚禮中我也再一次被提醒：上帝已經賜給我們美滿婚姻的藍圖，
 信靠上帝才能蒙福，信靠上帝真是蒙福，您同意嗎？

曾多次有人對我說：「當年結婚的時候，或許因為還沒有認識上帝，或許因為別的原因，沒有機會在教堂舉行婚禮。雖然已經結婚多年，仍是覺得有遺憾……」他們希望我能為他們安排一次集體的婚禮，讓他們有機會在上帝面前再訂婚盟，鞏固婚姻。

我認為這是一件非常美的事，但一直沒有找到合適的時間切實進行。在籌備最近這一次婚禮的過程中，我終於下了決心：今年就要辦好這事！

目前我是這樣計劃：11/25 星期六，感恩節之後，是「婚期」，9/16, 9/30, 10/14, 10/28 四個禮拜六，9:30-11:30 AM 舉辦四次「婚姻保健講座」，幫助大家建立更美好的婚姻。

有意參加者請於這禮拜天(9/3)在本堂三樓陳列桌的報名表上簽名。(參加者必須出席所有講座)。假如有五對或以上的夫妻參加，我就決定按計劃進行。

近年底這幾個月是教會事工比較繁忙的時期，本堂不宜多加額外活動，但我確信這婚禮可以幫助許多家庭，所以我願意挑起這担子，請大家為我禱告，也為那些預備參加這婚禮的夫妻禱告。盼望我們可以一同成長，也盼望我們令教會所有弟兄姊妹都可以一同分享這婚禮的喜悅。

祝願婚姻美滿，家庭幸福。

僕李永成 謹啟

二〇〇六年八月廿日

檀香山華人信義會
Chinese Lutheran Church of Honolulu

1640 Liliha St., Honolulu, HI 96817

Phone/Fax (808) 550-8261 E-mail: clchonolulu@yahoo.com Web: www.clch.org

各位親朋好友平安，

有發覺嗎？這世界好像越來越動盪：恐怖份子的表現越來越恐怖——從前是激烈份子作「自殺炸彈」，現在是抓一些無辜百姓來作「人肉炸彈」；到處是抗議遊行，烽煙四起。台灣也有許多「街頭活動」！

前不久於九月十二日羅馬天主教的教宗本尼狄克 (POPE BENEDICT XVI) 在德國 BAVARIA 的一所大学 (UNIVERSITY OF REGENSBURG) 發表演說，掀起了滔天巨浪，許多憤怒的回教徒連續多天在世界各地多個城市遊行、示威，甚至有人燒毀教堂，殺害修女——事後教宗公開致歉，並主動與回教領袖接觸，表示友好，風浪才漸漸平息！

為甚麼那一次的演講會激發那麼強烈的反應？
我是不太明白。

電視台和報章對教宗演說的内容有簡略報導，但並不詳盡。前兩天有人用電郵送來那講稿全文，洋洋七大頁，我仔細拜讀，發覺這位教宗是學問淵博，而且對信仰很有體會，真是德高望重的教會領袖。

這篇演講的主題是闡論信仰與理性的關係；教宗特別強調：「違反理性的行為是與上帝的性情相背的」(NOT TO ACT REASONABLY IS CONTRARY TO THE NATURE OF GOD.)

這句話是全文的結論，這句話也展示了教宗的目的：他在呼籲所有信奉不同宗教信仰的信徒，希望大家可以理性地和平地表達自己的信仰，不要暴力，不要血腥。

在講詞中，他指出在「宗教改革」之後，神學家和哲學家對「信仰與理性」的了解，大概可以分成三個階段：

- 在十六世紀，宗教改革家為了表明信仰的超然、純淨，因此把理性擱在一邊，否定理性的重要性；也因此難免會產生一些不合理的狂熱表現。（最後一句話教宗沒說，是我自己加上去的！）

- 到了十九世紀，「自由神學」抬頭，強調理性主導信仰；「神學必須完全符合科學的解釋」（THEOLOGY IS STRICTLY SCIENTIFIC）。結果是把上帝推到信仰之外，因為上帝不可解被局限在科學研究的範圍內。失去了上帝的信仰，就失去能力；失去了上帝，人就不能肯定自己的價值和尊嚴。

- 今天是第三個時期：我們認為理性與信仰必須緊密相依，信仰的本質應該包含理性。理性應該順從真理，而真理正是基督教的基本信念之一。

「現代科學的理性使人的目光超越理性的本質，超越理性的方法。」（MODERN SCIENTIFIC REASON ---- WHICH POINTS BEYOND ITSELF AND BEYOND THE POSSIBILITIES OF ITS METHODOLOGY）

我認為教宗的分析很有見地，對我很有幫助。作為一個舉足輕重的宗教領袖，教宗知道他有責任去維護世界和平。他當然也知道，要達到這目的，他必須與其他

宗教領袖合作。因此他在努力建立一個理性的平台，希望在這平台上大家可彼此尊重，開始對話。他這平台以十六世紀的宗教改革時期作為起點，我相信他是有意與基督教攜手同步。因為和平是目的，因此他首先否定暴力。

在演講的前段，教宗引述了博學的東羅馬皇帝曼柳 (MANUEL II) 於 1391 年與一位波斯學者的對話，他們在談基督教和回教對信仰而理性的了解，其中談到「聖戰」(JIHAD) 的觀念。曼柳根據《古蘭經》(Qur'an, 又稱《可蘭經》，是回教的經典) 卷一第 2 章《黃牛(百格勒)》第 256 節：「對於宗教，絕無強迫。」(THERE IS NO COMPELSION IN RELIGION.)。這一段話是《古蘭經》早期的記載，當時穆罕默德尚未建立甚麼勢力。曼柳認為這是回教原始、根基的信仰，是很符合情理的。後來穆罕默德在《古蘭經》中加進了一些新的觀念，其中包括：主張信徒用刀劍、武力去傳播他們的信仰。曼柳認為這是邪惡不仁的 (EVIL AND INHUMAN)。

就因為後面這兩句話，許多回教徒認為教宗對他們的領袖污蔑，紛紛走上街頭示威、抗議，群情洶湧！

教宗這一篇演講當然是有感而發，他是針對時弊，盼望激進的恐怖分子不要再做那些恐怖的事。教宗是用心良苦，可惜他的好意沒有引起共鳴，反倒惹來許多攻訐！

教宗其實不必提穆罕默德的故事，也可以建立有力的論點；他引用這典故是有失失策。然而，回教徒的激烈反應正好印証他的憂慮：許多人的信仰是離開了理性而不自覺！

* 健康的信仰，應該是合情合理的。
 無論任何宗教，若只強調敬虔，不講理性，都是非常可怕的。
 不要以為只有極端的回教徒才會這樣，有些基督教的教會也有這樣的傾向，我們必須注意。

那些回教徒對於教宗的評論的反應，也值得我們深思。
 我們該想一想：在日常生活中，面對別人批評的時候，我們是否也會有過激的反應？我們的信仰能幫助我們活得合情合理嗎？

在另一方面，許多基督徒可能不太在乎別人批評我們的救主耶穌，更不會在乎別人批評我們的教會領袖。我們的「冷靜」與回教徒的激情是鮮明對比！

我不是說：當有批評我們的信仰的時候，我們也要走上街頭……，還以顏色。當然不是這樣。我的問題是：我們是否非常重視自己的信仰，不願意被別人誤解、污蔑？假如是，我們就應該非常注意自己的言行。耶穌說：「我是葡萄樹，你們是枝子……」。假如我們活得像一棵野葡萄，結的果子是酸葡萄，或是乾癆的病葡萄，或是白白佔地土，沒有葡萄……，我們固然因此活得貧乏、軟弱，我們的主也難免會被人輕視、嘲笑。這樣的影響您會在意嗎？

上禮拜在五日崇拜中，我是講約翰福音十六章「葡萄樹與枝子」那一段經文，還沒有講完。這禮拜會繼續講。盼望您耐來，盼望我們在生活上可以結出甜美的果子，造福他人，榮耀上帝。

教宗很關心世界的和平，他也很關心回教徒的信仰生活，他的情懷是值得欽敬的。回教徒有那麼多人，上帝肯定是很愛他們的。我們該怎樣向回教徒表達我們的關懷？這是我們常常該思考的問題。
 願上帝幫助我們，也願上帝賜福給您和您一家！ 僕 李永斌 謹上
 禮拜天見！
 二〇〇六年四月廿八日

檀香山華人信義會
Chinese Lutheran Church of Honolulu

1640 Liliha St., Honolulu, HI 96817

Phone/Fax (808) 550-8261 E-mail: clchonolulu@yahoo.com Web: www.clch.org

弟兄姊妹平安，

我相信您會同意：十月份最震撼夏威夷的大事，就是10/15那天的地震。這是我生平第一次有那樣的經驗和體會——我們與大地原來真是深切相連；大地稍稍一動，我們就驚心動魄！

6.7級是相當「高級」，幸好沒有造成嚴重災難。大島有些房屋、橋樑、道路遭受損壞，我們居住的奧亞湖島受到最大的影響，只是停電一天，引起一些不便。

前一天晚上（10/14，禮拜六），「讚美之泉」聖詩小組在我們教會舉行聖樂佈道會，9:30左右聚會結束，他們要收拾很多音响器材，又要把一大堆擺賣的詩本和CD、VCD重新裝箱，到11美他們才離開，我夫妻最後巡視教堂一週，关灯、關門，回到家已經是子夜。洗完澡，休息一會，躺在床上，快一美了！

第二天，禮拜天，定好是「聯合崇拜」，十美鐘才開始；我們在九美前到教會就可以了，因為前一天很累，又睡得晚，這一天我們就陪伴枕頭久一美！七美鐘地震的時候，我們還在床上。妻問：「你怎麼發抖會抖得那麼利害？」我不曉得是那裡的清醒，睡眼矇矓、言語含糊地說：「不是我抖，是地在抖！」

雖然知道是地震，卻不知道有多嚴重，趕緊起來發覺沒電了，我也沒有太在意；過去也常有停電，很快就會恢復正常。

我們如常出門去教會，沒有電梯只好走樓梯。幸好我們是住在十樓，不算太高，走上十樓，妻可能有困難，走下來是比較輕鬆。發動汽車，打開收音機，聽到全州停電的消息，才警覺到情況不妙。政府勸諭市民：除非必須，不要外出。我想，可能有些親友還是會去教會，我不能不去；而且已經出來了，就應該繼續往前走。沿路因為紅綠燈失效，交通是比較阻滯，但不致混亂，也沒有看到甚麼交通意外；大家都很有默契地彼此遷就，按序前進。

九英前我們妻到達教會，看見黃牧師、黃師母和幾位英語堂的弟兄姊妹正忙着準備開始崇拜。因為沒有電，不能用投影機 (power point)，他們把詩歌抄寫在白板上。這提醒我，也該立刻應變：把兩塊大的白板搬到三樓，架高在禮台上，趕快動筆。這下我才發現，在崇拜中我們唱的詩歌还真不少。

讀經的經文、使徒信經、主禱文不必抄寫，但需要派發聖經、詩本。弟兄姊妹都很合作，很快一切就緒，我們按時在十英正開始崇拜，只是講員邱林牧師還沒有到，我們憑信心宣佈開會。

到講道的時間，仍未見到講員的踪影，我正準備宣讀邱林的講稿（前兩天他把講稿用電郵送來，給負責傳譯的同工先練習，所以我有那講稿。）才讀了第一句，有人傳來消息：邱林正在路上趕來，即得到達……我趁機會介紹一下邱林牧師，沒多久，他就出現了！

那一天邱林講「大使命的小人物」，講得非常好，由容、聲音、態度都很好，而且很有福音的熱誠，有佈道家的風範。

沒有燈、沒有冷氣，幸好還有一套用乾電池的簡單的擴音器。就在這些相當原始的設備中，我們舉行了一次印象深刻的崇拜。

在那地動天搖的日子，我們安穩在上帝手中！
在那天昏地暗的時候，我們沒有忘記基督給我們的使命。

事後我知道有不少教會因為人數太少，那天沒有舉行崇拜，有些是改為禱告會，有些是改爲分享見證聚會。我們教會竟然來了近180人，連英語堂合共差不多有220人。這實在令人感動！

因為全城停電，所有餐館都停業，到那裡去找午餐？有人很机靈，一大早去中國城買了一堆飽美；也有人到「超市」排長龍，買了一些乾糧、飲料回來。我們就在教堂二樓“picnic”，彼此分享那些得來不易的食物，大家吃得高興、暢快！

按原定計劃，當下午三時應該舉行「按牧典禮」。但電話一直打不通，沒法與區會主教 Bishop Finck 聯繫，我不知道他是否能來，是有點擔心。到四時鐘，我再試用我的手機，竟然接通了（三秒，又不通了！真是神奇！）。Bishop Finck 知道我們如常聚會，他也按時到達，本堂有六、七十位弟兄姊妹參加。邱林牧師受按牧職的這一天，實在驚天動地。大家都不會忘記！

雖然沒電沒水，Johanson 和 Karen 夫婦竟然可以為我們預備了丰富的茶點，真有心事。非常謝謝她們。

本來以為，晚餐只好禁食禱告。听到好消息：
PEARL RIDGE 那邊在下午四點左右已經恢復電力供應，所以有些餐館
閉業。

釋波、曉文邀請我們夫婦和邱林、冬梅到一家日市店
吃自助餐。我們的教會好幾家的人不約而同都到那餐館去，
我們佔了最大的一桌，二十多人！

從來沒有吃過那麼豐富而且是很高水準的日市餐。

那本來是應該捱餓的日子，我們卻是非常飽足！

感謝親朋對我們的愛心，更感謝上帝的眷顧和供應。

飯後，順道經過教會，發覺那一區已經有電。進入教堂巡視
一下，有些電燈和冷氣正開着，幸好我回去一趟。

回到家門已近九點，Waikiki 區才剛剛「復電」，我們
可以安然乘電梯上樓回家。有人說是幸運，我和妻都認為是上帝
對我們的偏愛！

打開電腦，發覺有很多海外的弟兄姊妹傳來電郵問候，
非常感謝大家對我們的關心和愛護。我一一回覆答謝。
到一美多才寫完所有的謝函。

這一天過得充實、豐富！

《聖經》說：「上帝是我們的避難所，是我們的力量，
是我們在患難中隨時的幫助。
所以，地雖改變，山雖搖動到海心……，
我們也不害怕！」 (詩四十六-3)

我發覺真是如此！

我們人的能力是非常有限，也非常軟弱。停电一天就人仰馬翻、
全城癱瘓，幸好有上帝在暗中暗處保守眷顧我們。信靠上帝的人
真是有福，您有這樣的体会嗎？

願上帝賜福給您和您一家！

11/1/06

僕李永成謹啟

檀香山華人信義會
Chinese Lutheran Church of Honolulu

1640 Liliha St., Honolulu, HI 96817
Phone/Fax (808) 550-8261 E-mail: clchonolulu@yahoo.com Web: www.clch.org

各位親姊妹平安。

前不久我剛從中國回來。這次的行程不到兩星期，去了不少地方：香港、信陽、鄭州、瀘州、保定、北京。主要是到信陽參加南關教會的獻堂典禮，同時跟隨「中美服務促進會」(CHINA SERVICE VENTURES)在信陽和鄭州推行扶貧助學和醫療衛生的事工。上主日在崇拜中我已向大家報告過，也給大家看了一些照片，有關內容我不再複述了。在海外的弟兄姊妹可以到本堂的網頁去看那些照片。南關新堂樓高七層，相當宏偉。我例另外支持在瀘州興建的教堂也很有模樣。

過去多年我曾多次參加短宣，就體力消耗而言，這是最辛勞的一次，因為要帶許多書籍到信陽：

- 《南關舊事——河南信陽基督教會半個世紀歷史簡介》，是薄薄的一本小書，只有40頁。200本就很沉重了！
- 《神州義僕——一位熱愛中國人的美國人，李立生》，也是一本小書，一百多頁，20本也有相當份量。

以上兩本書在香港趕着及時出版，就是為了要在這新堂落成日子，致送給南關教會作賀禮，藉此紀念整一百年前李立生牧師 (REV. DANIEL NELSON) 在那裡創建教堂的豐功偉績。

- 三本《啟導本聖經》是南關教會的同工要求我買的。
- 另外還有十多本大大小小的釋經書。

一個小型的旅行箱子裝滿了書，另一個中型的箱子也有半滿的書。箱子是有輪子，但拖動^這兩隻箱子也很費力氣。我先分批把那些書搬到我的對家（我住在那裡）——從力左乘地鐵到中环，然後拖着箱子走到碼頭，乘船到離島的愉景灣，轉乘公車，才到家。

我的嫂嫂在十一月初安息禮拜，在十一月十一日（星期六）上午舉行安息禮拜。我正好在香港，只好原定的日期，往後挪一天，我就可以參加那喪禮，給哥哥一莫支持，對我整個行程沒有甚麼影響，但因此「中美服務促進會」的幾位同工比我早一天出發，我要孤身上路，少了幾隻比較年青的援手。

在中國乘搭火車可以讓人深切体会這穩居世界首位的人口大國那種擁擠的壯烈感況，真是人山人海！拖着兩個沉重的箱子，隨着人潮默默前行，累了也不能停下來，因為後面的人逼着你走。我想，這正是許多中國同胞在生活中的心境。

在火車站從月台走到出口，常要經過地下道，上下近百級台階，這又是对體力的嚴峻考驗。經過多番轉折，我那幾根老骨頭幾乎撐不住了。幸好有香港信義會負責中國大陸事工的黃承香牧師在新界上水市議會合，助我一臂之力，分担不少重擔！

我才六十不到，這一趟把我累得氣喘如牛，叫苦連天！

「中美服務促進會」的正副主席區為德牧師（Rev. Paul Ofstedal）和馬保羅牧師（Rev. Paul Martinson）都是七十過外的長者，從2003年開始，他們每年最少到信陽一次，甚至兩三次，每次都帶着相當沉重的行囊，帶很多書本。這一次他們也帶了幾百本《南閩舊事》，他們樂此不疲！

他們個子高大，力氣當然比我好，但肯定也是步步艱辛的。年復一年，這些洋人千里迢迢，千辛萬苦的到落後貧窮的河南來，只為了幫助我們中國同胞。他們那種超越樊籬、無私無我的愛心，侍奉上帝的熱心和忠心，令我欽佩，也令我汗顏。

我們在信陽郊外的鄉下地方，分別在幾所中小學分贈助學金及致送禮物。

到了一個課室，班上有二十位二年級的小學生，我們把塑膠水壺分送給他們，每人一個。有幾個學生左手領了一個，立刻藏在書桌下，右手隨即伸出來，想要再拿一個，動作純熟自然！不只一個孩子是這樣反應，好幾個孩子都是如此！

看在眼里，我是感慨萬千！

這是在課堂裡，是在學習的地方，他們學到了甚麼？

這是在學校裡，是幫助人成長的地方，他們長大了會成為怎樣的人？

今天是小學二年級，經驗短淺，手脚不靈，當然容易露出馬腳；以心日漸成熟老練，就可能可以瞞天過海——欺上騙下，外表可能很体面，恐怕在骨子裡還是一樣老想東搶西抓。

假如我們不能把孩子心中的貪婪、自私除去，我們的教育就註定是失敗的。沒有基督的救恩，沒有上帝的幫助，人又怎能把這些老根拿掉？

在中國的這些孩子，不僅需要金錢、物質的援助，他們更需要基督福音的滋潤，他們的命需要更新改變。

在中國這廣大的禾場，還有許多幼苗有待扶植，還有許多莊稼有待收割，我們真是為中國禱告。

在信陽職業技術學院，我們把助學金分發給一百多位
獲士學校的學生。區為德牧師被邀請致詞，他簡單地
說了幾句話：

「我們中美服務會的標誌“S”是一個僕人的標誌。
我們標榜的格言是：非以役人，乃役於人【那就是
耶穌說的：我來不是要受人的服事，乃是要服事人。(可十45)】。
今天你們所學的专业，是非常好的专业，是幫助人的专业。
我希望同學們在畢業之後，常會想到去幫助別人，服事別人，
而不是只為了使自己過更舒適的生活-----。」

這是非常簡單的《聖經》教導，但這正是我們常常需要
被提醒的。中國大陸需要注意，我們在海外的華僑也是一樣。

我每天在努力追求的是甚麼？是為了過更舒適的生活，要得
更多人更好的服事？或是努力找機會去幫助別人？
樂意付出的生命，才是真正富足的生命！

在信陽南部，近河南邊界有一座小山，叫鷄公山，是避暑
勝地。是在一百年前宣教士李立生牧師首先開發的。後來的宣教士
相繼在山上蓋了不少房舍，也建了一座頗有規模的學校。

這一次鷄公山地區管理局的局長接待我們，對我們說：
「中國許多名山都與佛教、道教有關，但以基督教為代表的名山
沒有一個。我希望鷄公山可以成為中國基督教的名山，
讓基督教的精神從這山開始推廣，影響全國-----。」
我釋摩說：阿們——誠心所願！

請大家為這偉大的目標禱告！

這禮拜天(1/3)是今年最後一次的聖餐日，盼望見到您。
願上帝賜福給您和您一家！

僕 李永成 謹上

2006年十一月廿九日